

和谐世界之旅

Harmonious tour of the world

Visit to Finland

走进芬兰

册

写生作品集

Art Collection

中国人民对外友好协会

Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries

芬兰驻中国大使馆

Finnish Embassy in China

芬兰维萨拉公司

VAISALA OYJ

中国友好艺术交流院

China Friendship Art Exchange Association

序

组织中国艺术家走出国门看世界，用他们的视角和画笔，记录和展现不同国度的自然风光、风土人情、文化遗产和社会现状，这对增进人民友谊、推动国际合作、维护世界和平、促进共同发展有着重要意义。

2011年8月20日至26日，应芬兰维萨拉公司邀请，中国人民对外友好协会会长、中国友好艺术交流院院长李小林率中国艺术家代表团一行10人对芬兰进行了友好访问。访问以“和谐世界之旅·走进芬兰”为主题，以艺术交流创作为内容，组织具有写实能力的画家，运用中国绘画技巧描绘他们对芬兰的所见所闻、感受和印象。

这次芬兰之旅，无论是具有皇家风格的赫尔辛基，还是田园诗般的波尔沃，芬兰优美的建筑风格和环保的生活环境给每位代表团成员留下了深刻的印象。

在这里，展现给大家的画作是代表团中的七位画家访芬回国后，在短短的十几天中创作出的作品。这些作品，张张体现了东方文化与北欧风情的完美融合，幅幅充满了中国艺术家对芬兰的友好情谊。

中芬两国相距遥远，我们愿通过这种文化艺术交流，不断拉近中芬两国人民之间的距离。

中国友好艺术交流院
芬兰维萨拉中国总部
2011年9月21日

It is of great importance to enhance people's friendship, further international cooperation, safeguard world peace and promote common development by organizing Chinese artists to go abroad to see the outside world and record the sceneries, local customs, cultural heritage and social features of different countries with their painting brush from their own perspectives.

At the invitation of Vaisala Corporation, Mme. Li Xiaolin, president of the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries and China Friendship Art Exchange Association, led a Chinese artists delegation of 10 members to Finland on a friendly visit from August 20 to 26, 2011. The theme of the visit is Harmonious Tour - Visit to Finland, which is characterized by art exchanges and creation. We organized realistic painters to paint what they had seen, heard and experienced in Finland with traditional Chinese painting skills.

During our visit to Finland, every member of the delegation is deeply impressed by the royal magnificence of Helsinki, the idyllic scenes of Porvoo, the beautiful architectures of Finnish-style and the environment-friendly living conditions in Finland.

What are displayed here are works created by the painters on the delegation just within two weeks after their return from Finland. All these paintings combine oriental culture with Northern Europe features, and show the deep friendship of the Chinese artists with Finland.

Although China and Finland are far apart geographically, we hope that through this kind of cultural and art exchanges the people of our two countries will get closer and closer.

China Friendship Art Exchange Association
Headquarters of Vaisala in China
September 21, 2011

Preface



和谐世界之旅——走进不同国家是我会友好艺术交流院的品牌项目，这一次我率领中国艺术家代表团走进了芬兰。领略了千湖之国——芬兰的美丽风情，感受了芬兰灿烂的文化和艺术的魅力。这本画册中的作品充分展示了芬兰留给我们的美好印象。每一幅作品都凝聚了艺术家们对自然的无限热爱和对芬兰人民的友好情谊。

祝 辞

以文化艺术交流的形式增进两国人民之间的相互了解和友谊，是推动两国关系长期稳定发展的重要渠道。画册的成功出版，要感谢芬兰驻中国大使馆和维萨拉集团的大力支持和友好合作。祝愿中芬人民的友谊万古长青！

李小林

中国人民对外友好协会会长

中国友好艺术交流院院长

Harmonious Tour - Visit to Different Countries is a brand project initiated by China Friendship Art Exchange Association. This time I led a Chinese artists delegation to Finland, the land of thousand lakes. We enjoyed the beautiful sceneries in the country and its splendid culture and charming art. The works in this album of paintings vividly display the wonderful impressions that Finland has left us, and manifest the artists' ardent love for nature and deep friendship with the Finnish people.

To enhance the understanding and friendship between peoples of the two countries through cultural and art exchange is an important channel to promote the long-term and stable development of the relations of the two countries. Here I would like to express gratitude to the Embassy of Finland in China and Vaisala Corporation for their great support and friendly collaboration for the successful publication of this album. I wish the friendship between the peoples of China and Finland last forever.

Li Xiaolin

President of the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries
President of China Friendship Art Exchange Association

Congratulation



2011年9月21日，时值“世界和平日”之际，在我官邸举办了由芬兰驻华大使馆、中国人民对外友好协会和芬兰维萨拉集团共同主办的“和谐世界之旅·走进芬兰”中芬友好交流活动。

此次活动的成功举办促进了中芬经贸交流、企业合作以及文化艺术交流。因此，现将2011年8月由中国人民对外友好协会组织一行高水准中国艺术家代表团访问芬兰的成果出版成书，对于推动我们两国间文化交流更是意义重大。

借此机会，我想对于中国人民对外友好协会长期以来在促进中芬合作交流方面给予的支持与帮助表示最衷心的感谢！

岚涛

芬兰驻中华人民共和国大使

祝 辭

A Sino-Finnish friendship event, Harmonious Tour – Visit to Finland, co-sponsored by the Embassy of Finland, Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries and Vaisala Corporation was held on the Day of World Peace, September 21, 2011 at my residence in Beijing.

The great success of the event provided a unique platform for promoting economic cooperation and cultural exchanges between China and Finland. Thus publishing of a book including the paintings from the Harmonious Tour by a group of highly skilled Chinese artists and organized by CPAFFC to Finland in August 2011 is extremely significant for enhancing cultural exchanges between our two countries.

I would like to use this opportunity to express my special thanks and appreciation to the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries for its longstanding efforts and supports to strengthen relations between Finland and China.

Lars Backström
Ambassador of Finland

Congratulation



亲爱的读者朋友们：

本人在此谨代表维萨拉公司，盛情邀请各位欣赏本次绘画作品展的艺术精品。身为承办方也身为两国友谊和合作精神的倡导者，我们非常高兴为本次《和谐世界之旅——走进芬兰绘画作品展》文化交流活动作出自己的努力。

改革开放后三十年间，中国在经济增长和文化发展方面取得了骄人的成绩。维萨拉与中国的渊源可以追溯到20世纪70年代，在这里我们领略到了最先进前沿的技术，也体味到了最悠久成功的历史，这些无不让我们对中国这一伟大的国度满怀敬意。

中国悠久的历史和丰富的文化遗产，也造就了一代杰出的画家，他们的作品凝聚了传统和现代元素，完美的令人惊叹！很难想象独特的芬兰文化元素被如此生动地融入传统的中国绘画！对我而言，这正是文化交流工作的重要性和价值的完美体现。

我想向中国人民对外友好协会和芬兰驻华大使馆表达深深的谢意！感谢他们对本次项目的大力支持。并衷心期待中芬两国将来能在经济和文化领域展开更加广泛深入的合作与交流。

吉尔·福森
维萨拉公司总裁兼首席执行官

祝 辭

Dear Reader,

On behalf of Vaisala, I am happy to invite you to enjoy this exquisite album and the brilliant works of art it displays. It has been our privilege and pleasure to be involved in the “Tour of Harmony to Finland” cultural exchange endeavor – both as a sponsor and as an advocate of friendship and cooperation between our two countries.

China has achieved remarkable results in both economic growth and cultural development during the three decades after its Reform and Opening-up. Vaisala's adventure in China dates back to the 1970s, and we have the deepest respect for what we see as the most interesting combination of the latest state-of-the-art technology and age-long traditions.

China's long history and rich heritage with a unique mixture of traditional and modern elements manifest amazingly in the works of these distinguished artists. It is fascinating how the cultural elements that are unique to Finland combine with the tradition of Chinese painting in such a vivid and compelling way. To me, this is a perfect demonstration of the importance and value of cultural exchange efforts.

I would like to express my deepest appreciation to the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries (CPAFFC) and the Embassy of Finland in Beijing for their support in this wonderful project. I'm looking forward to extensive and in-depth cooperation in economic and cultural exchanges between China and Finland in the future.

Kjell Forsén
President and CEO, Vaisala Oyj

Congratulation

和谐世界之旅·走进芬兰写生作品集

Harmonious tour of the world · Visit to Finland Art Collection

目錄

P12-21

芬兰湾	68cmx68cm	苗重安	Bay of Finland Miao Chong'an
波尔沃河	68cmx68cm	苗重安	Porvoo River Miao Chong'an
古堡秋韵	68cmx68cm	苗重安	Old Castle in Autumn Miao Chong'an
赫尔辛基	68cmx68cm	苗重安	Helsinki Miao Chong'an
芬兰暖冬	68cmx68cm	苗重安	Warm Winter in Finland Miao Chong'an

P22-31

芬兰堡	68cmx68cm	刘永明	Suomenlinna Liu Yongming
麦田	68cmx68cm	刘永明	Wheat Field Liu Yongming
赫尔辛基一隅	68cmx68cm	刘永明	Scene of Helsinki Liu Yongming
波尔沃风光	68cmx68cm	刘永明	Scene of Porvoo Liu Yongming
波尔沃河	68cmx68cm	刘永明	Porvoo River Liu Yongming

P32-41

春到芬兰堡	68cmx68cm	赵准旺	Spring in Suomenlinna Zhao Zhunwang
赫尔辛基之恋	68cmx68cm	赵准旺	Love for Helsinki Zhao Zhunwang
芬兰随笔	68cmx68cm	赵准旺	Sketches of Finland Zhao Zhunwang
情系芬兰	68cmx68cm	赵准旺	Affection for Finland Zhao Zhunwang
秋染波尔沃	68cmx68cm	赵准旺	Autumn in Porvoo Zhao Zhunwang

P42-51

芬兰随笔	68cmx68cm	张复兴	Sketch of Finland Zhang Fuxing
芬兰小镇	68cmx68cm	张复兴	Small Town of Finland Zhang Fuxing
芬兰之晨	68cmx68cm	张复兴	Morning in Finland Zhang Fuxing
芬兰掠影	68cmx68cm	张复兴	A Glimps of Finland Zhang Fuxing
芬兰印象	68cmx68cm	张复兴	Impression of Finland Zhang Fuxing

P52-61

芬兰颂之一	68cmx68cm	庄晓雷	Eulogy on Finland (1) Zhuang Xiaolei
芬兰颂之二	68cmx68cm	庄晓雷	Eulogy on Finland (2) Zhuang Xiaolei
芬兰颂之三	68cmx68cm	庄晓雷	Eulogy on Finland (3) Zhuang Xiaolei
芬兰颂之四	68cmx68cm	庄晓雷	Eulogy on Finland (4) Zhuang Xiaolei
家家都在画图中	68cmx68cm	庄晓雷	Picturesque Houses Zhuang Xiaolei

P62-71

芬兰波尔沃即景	68cmx68cm	于永茂	Sketch of Porvoo, Finland Yu Yongmao
晨曦	68cmx68cm	于永茂	Dawn Yu Yongmao
幽居图	68cmx68cm	于永茂	Tranquil Abode Yu Yongmao
恬淡人家	68cmx68cm	于永茂	Peaceful Life Yu Yongmao
晨雾	68cmx68cm	于永茂	Morning Mist Yu Yongmao

P72-81

芬兰堡	68cmx100cm	郭宝君	Suomenlinna Guo Baojun
芬兰大教堂	68cmx68cm	郭宝君	Finland Cathedral Guo Baojun
波尔沃风景	68cmx68cm	郭宝君	Scene of Porvoo Guo Baojun
寒云	42cmx108cm	郭宝君	Cold Clouds Guo Baojun
冬天的教堂	104cmx70cm	郭宝君	Church in Winter Guo Baojun

P82-91

赫尔辛基白教堂	97cmx68cm	张仁芝	Tuomiokirkko Zhang Renzhi
西贝柳斯之一	97cmx68cm	张仁芝	Sibelius (1) Zhang Renzhi
西贝柳斯之二	136cmx68cm	张仁芝	Sibelius (2) Zhang Renzhi
沙里宁青铜雕像	78cmx68cm	张仁芝	Bronze Statue of Saarinen Zhang Renzhi
赫尔辛基东正教教堂	97cmx68cm	张仁芝	Orthodox Eastern Church in Helsinki Zhang Renzhi

Contents



Mr. Miao Chong'an was born in Yuncheng, Shanxi Province in 1938. He is honorary president of Shaanxi Traditional Chinese Painting Institute, national first grade artist, consultant of Shaanxi Federation of Literary and Art Circles, specially appointed professor of Training Institute of Renmin University of China, council member of China National Painting Institute, vice president of River and Mountain Painting Association, Chairman of Artists Committee, Guoyunwenhua Painting and Calligraphy Institute of the Ministry of Culture, and council member of Painting and Calligraphy Institute of Central Research Institute of Culture and History. He has the title of National Specialist with Outstanding Contribution.

苗重安

1938年生，山西运城人。

陕西国画院名誉院长，一级美术师、陕西省文联顾问，

中国人民大学培训学院特聘教授、

中国国家画院院务委员，河山画会副会长，

文化部国韵文华书画院艺委会主席，

中央文史馆书画院院部委员。

国家有突出贡献专家。

芬兰湾 68cmx68cm

Bay of Finland Miao Chong'an

苗重安 2011



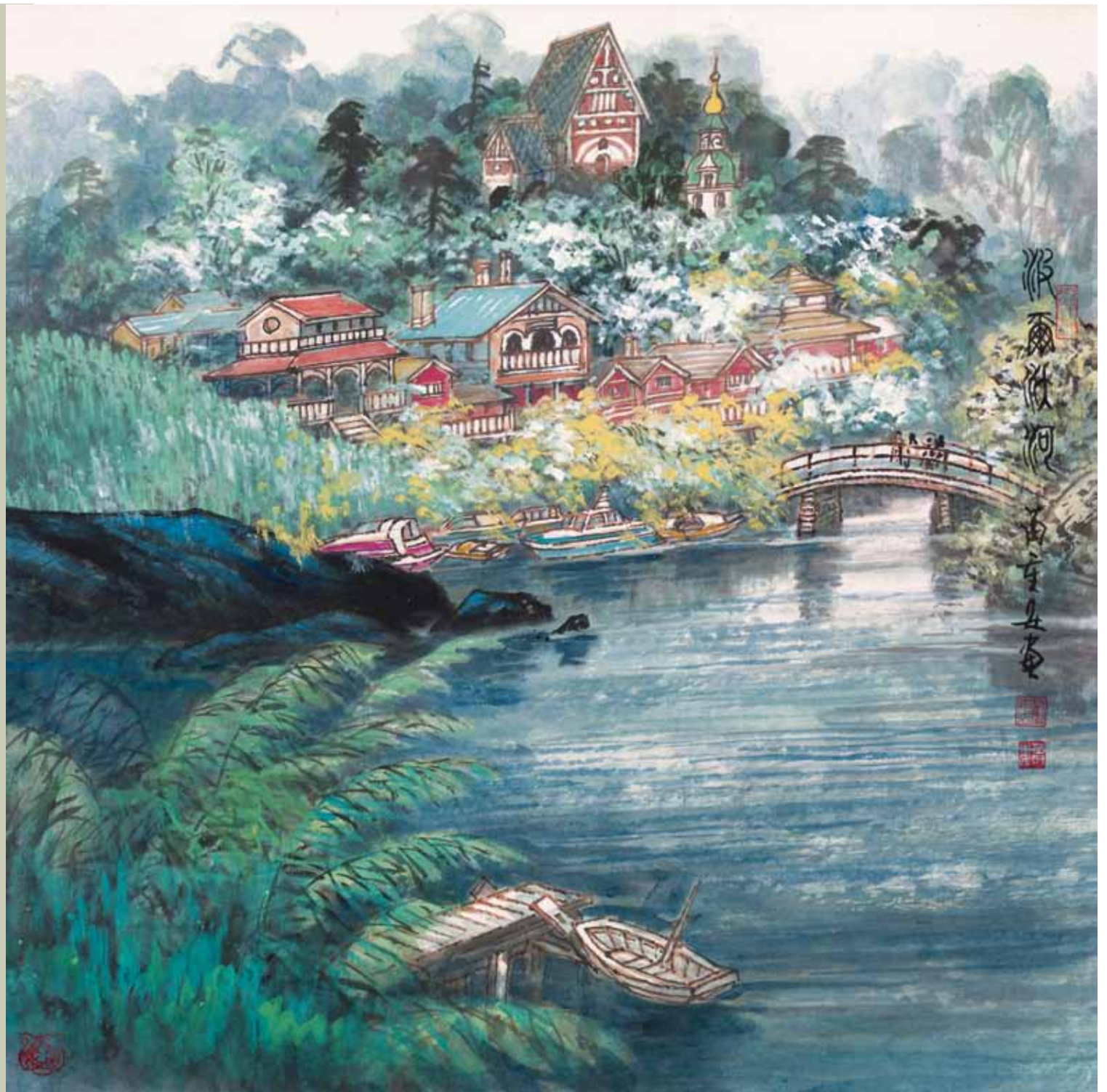
波尔沃河
Porvoo River

68cmx68cm

Miao Chong'an

苗重安

2011



波爾波河

西寧女畫



古堡秋韵 68cm×68cm
Old Castle in Autumn Miao Chong'an
苗重安 2011



古堡秋韻
丙午年

赫尔辛基
Helsinki Miao Chong'an

68cmx68cm

苗重安
2011

赫爾辛基

海濱風景



芬兰暖冬 68cmx68cm
Warm Winter in Finland Miao Chong'an



苗重安 2011



芳艷暖冬
苗重安畫





刘永明

1943年出生于北京。
清华大学美术学院教授、
中国友好艺术交流院特邀画家。1980年于中央工
艺美术学院壁画专业研究生毕业，并留校任教，
1992年起任教授。

Mr. Liu Yongming was born in Beijing in 1943. He is professor of Academy of Art & Design, Tsinghua University and invited artist of China Friendship Art Exchange Association. He obtained master degree in mural painting at Central College of Arts and Crafts in 1980, and worked as a teacher at Qinghua University after graduation. He was appointed professor in 1992.

芬兰堡 68cmx68cm
Suomenlinna Liu Yongming

刘永明 2011



麦田 68cmx68cm
Wheat Field Liu Yongming

刘永明 2011



赫尔辛基一隅
Scene of Helsinki Liu Yongming

刘永明
2011



波尔沃风光
Scene of Porvoo Liu Yongning

刘永明
2011



波尔沃河
Porvoo River Liu Yongming

刘永明
2011



赵准旺

1945 年生于北京。

中国友好艺术交流院副院长、
中国画学会理事、中央文史研究馆书画院研究员、
国家一级美术师、中国美术家协会会员、
美国西北大学客座教授、美国现代艺术交流学会会长。

Mr. Zhao Zhunwang was born in Beijing in 1945. He is vice president of China Friendship Art Exchange Association, council member of Traditional Chinese Painting Society, researcher of Painting and Calligraphy Institute, Central Research Institute of Culture and History, national first grade artist, member of Chinese Artists Association, visiting professor of US Northwestern University, and president of US Modern Art Exchange Institute.



春到芬兰堡
Spring in Suomenlinna Zhao Zhunwang

赵准旺
2011



青洲石門樓之印在月港竹書行京

赫尔辛基之恋
Love for Helsinki Zhao Zhunwang



赵准旺
2011



芬兰随笔 68cmx68cm
Sketches of Finland Zhao Zhunwang

赵准旺 2011



情系芬兰 68cmx68cm
Affection for Finland Zhao Zhunwang

赵准旺 2011



晴
天
海
關
景
色
月
輝
可
憐
也

秋染波尔沃 68cmx68cm
Autumn in Porvoo Zhao Zhunwang

赵准旺 2011



乾隆波州以新印月
上卷南系風城景
筆法徐景

Mr. Zhang Fuxing is honorary vice chairman of Guangxi Artists Association, specially appointed professor of Painting and Calligraphy Institute, Beijing Renwen University, honorary professor of Guangxi Arts Institute, member of Chinese Artists Association, council member of Traditional Chinese Painting Society, the Ministry of Culture, researcher of Painting and Calligraphy Institute, Central Research Institute of Culture and History, and vice president of Traditional Chinese Landscape Painting Institute, Center of International Cultural Exchange of the Ministry of Culture.



张复兴

广西美术家协会荣誉副主席，
北京人文大学书画艺术学院特聘教授，
广西艺术学院名誉教授，
中国美协会员，文化部中国画学会理事，
中央文史馆书画院研究员，
文化部中外文化交流中心中国山水画创作院副院长。

芬兰随笔 68cmx68cm
A Sketch of Finland Zhang Fuxing

张复兴 2011



芬兰小镇 68cmx68cm
Small Town of Finland Zhang Fuxing

张复兴 2011



芥兰小镇
辛卯年仲夏 復興

芬兰之晨
Morning in Finland Zhang Fuxing

张复兴
2011



芬兰掠影 68cmx68cm
A Glimps of Finland Zhang Fuxing

张复兴 2011



芬兰印象
Impression of Finland Zhang Faxing

张复兴
2011





庄晓雷

北京画院创作室主任、国家一级美术师、
中国美术家协会会员。

作品曾多次参加国内及国外大型美术展览。

曾在国内外举办多次个人画展。

为中国奥运会开幕式中的《活版印刷》节目绘制水墨长城。

Mr. Zhuang Xiaolei is director of the Studio of Beijing Painting Institute, national first grade artist and member of Chinese Artists Association. His works were repeatedly displayed in large-scale painting exhibitions in China and other countries. He also held personal painting exhibitions at home and abroad for many times. His wash painting The Great Wall was used in Typography, one of the performances at the opening ceremony of Beijing Olympic Games.

芬兰颂之一 68cmx68cm
Eulogy on Finland (1) Zhuang Xiaolei

庄晓雷 2011



芬兰颂之二 68cmx68cm
Eulogy on Finland (2) Zhuang Xiaolei

庄晓雷 2011



芬兰颂文(三) 68cmx68cm
Etology on Finland (3) Zhuang Xiaolei
庄晓雷 2011



芬兰颂之四 68cmx68cm
Eulogy on Finland (4) Zhuang Xiaolei

庄晓蕾 2011



家家都在画图中
Picturesque Houses
Zhuang Xiaolei

庄晓雷
2011

家家都在画图中
宇内真如画中





于永茂

又名于舒，1952 年生于北京。

北京市文史馆馆员，中国美术家协会会员，
中国山水画研究院副院长，中国友好艺术交流院研究员。
艺术成就被编入《中国当代艺术家名人大辞典》、
《中国当代艺术界名人录》等数十部辞书典籍。

Mr. Yu Yongmao (also known as Yu Shu) was born in Beijing in 1952. He is member of Chinese Artists Association, vice president of China Landscape Painting Research Institute, researcher of China Friendship Art Exchange Association. His achievements are recorded in numerous dictionaries including Dictionary of Contemporary Chinese Artists and Celebrities, List of Contemporary Chinese Celebrities in the Art Circle, etc.

芬兰波尔夫沃即景
Sketch of Perwoo, Finland Yu Yongmao

于永茂
2011



晨曦 68cmx68cm
Dawn Yu Yongmao

于永茂 2011

晨曦年仲月芬芬尔赫基此景亦院鱼·拉記於北京



幽居图 68cmx68cm
Tranquil Abode Yu Yongmao

于永茂 2011

居山以夏 子茂 画 于 京 城



恬淡人家 68cmx68cm
Peaceful Life Yu Yongnao

于永茂 2011

晴
月
八
月
景
小
尔
波
答
家
人
漆
惟



晨雾 68cmx68cm
Morning Mist Yu Yongnao

于永茂 2011



晨雾塔三赫尔帝基所見事卯八月永茂画於北京





Mr. Guo Baojun was born in Quzhou, Hebei Province in 1965. He graduated from Department of Arts, Hebei Normal University in 1986 and finished his studies in Department of Traditional Chinese Painting, China Central Academy of Fine Arts in 1989. He is professional painter of Beijing Painting Institute, national first grade artist, deputy director of Education Committee of Beijing Painting Institute, member of Chinese Artists Association, and deputy secretary-general of Strong Color Painting Research Institute, Chinese Artists Association.

郭宝君

1965年生于河北曲周。
1986年毕业于河北师范大学美术系，
1989年结业于中央美术学院国画系。
北京画院专业画家，国家一级美术师，
北京画院教育委员会副主任。
中国美术家协会会员，
中国美协重彩画研究会副秘书长。

芬三條 68cmx100cm
Suomenlinna Guo Baojun

郭宝君 2011



芬兰大教堂
Finland Cathedral Guo Baojun

郭宝君
2011

辛卯年秋五日寶君



波尔沃风景
Scene of Porvoo Guo Baojun

郭宝君
2011



寒云 42cmX108cm
Cold Clouds Guo Baojun

郭宝君 2011



冬天的教堂 104cmx70cm
Church in Winte Guo Baojun

郭宝君 2011



背尼



张仁芝

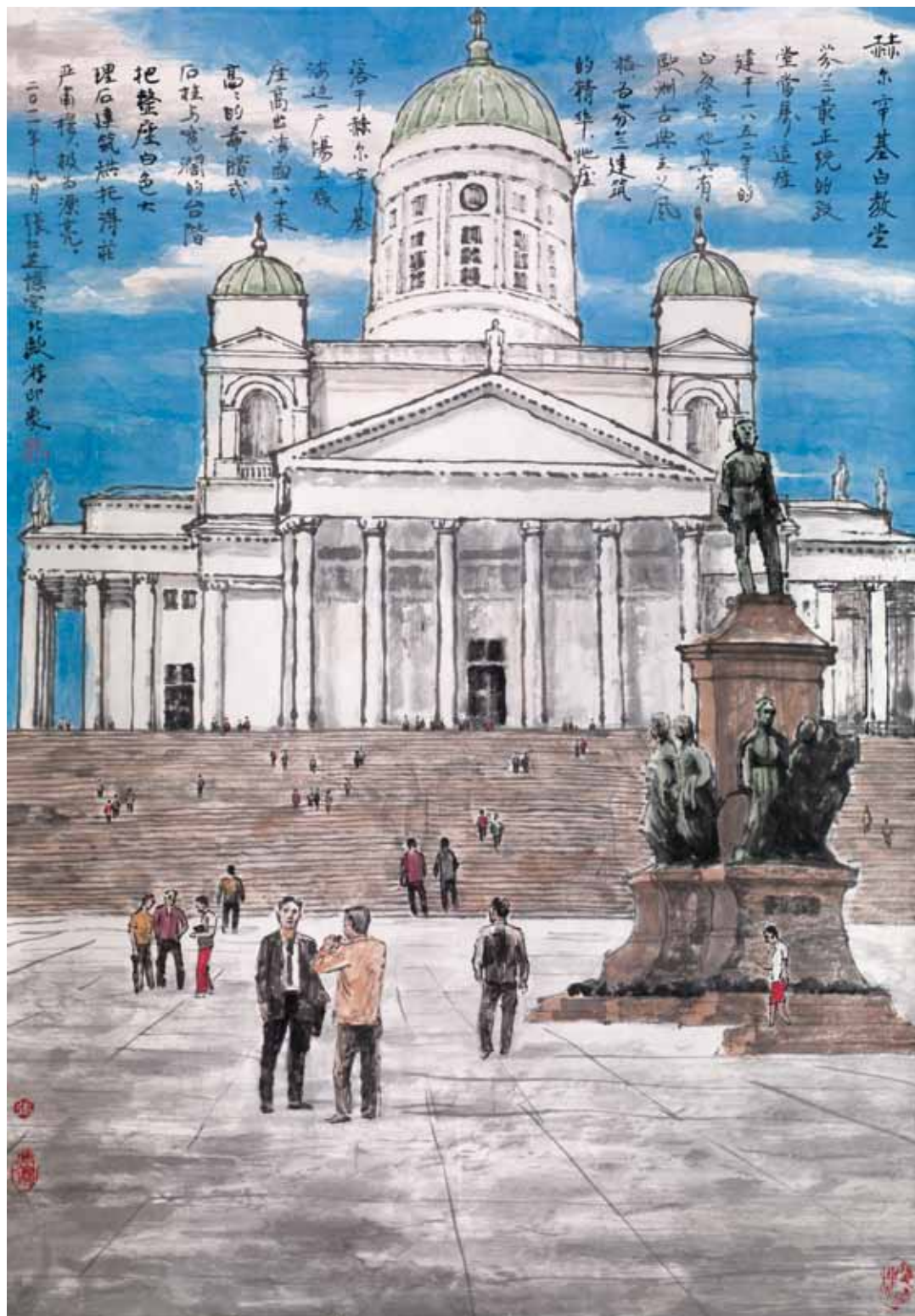
1935 年生于河北兴隆，祖籍天津蓟县。
1962 年毕业于中央美术学院中国画系。
同年到北京中国画院（今北京画院）进修班进修，
1965 年进修班结业，转为北京画院专业画家。
国家一级美术师。中国美术家协会会员，
中国书法家协会会员。



Mr. Zhang Renzhi was born in Xinglong, Hebei Province in 1935. He graduated from Department of Traditional Chinese Painting, China Central Academy of Fine Arts in 1962 and began further studies at Beijing Traditional Chinese Painting Institute (now known as Beijing Painting Institute) in the same year. He worked as professional painter of the institute after he finished the studies in 1965. He is national first grade artist, member of Chinese Artists Association and member of Chinese Calligraphers Association.

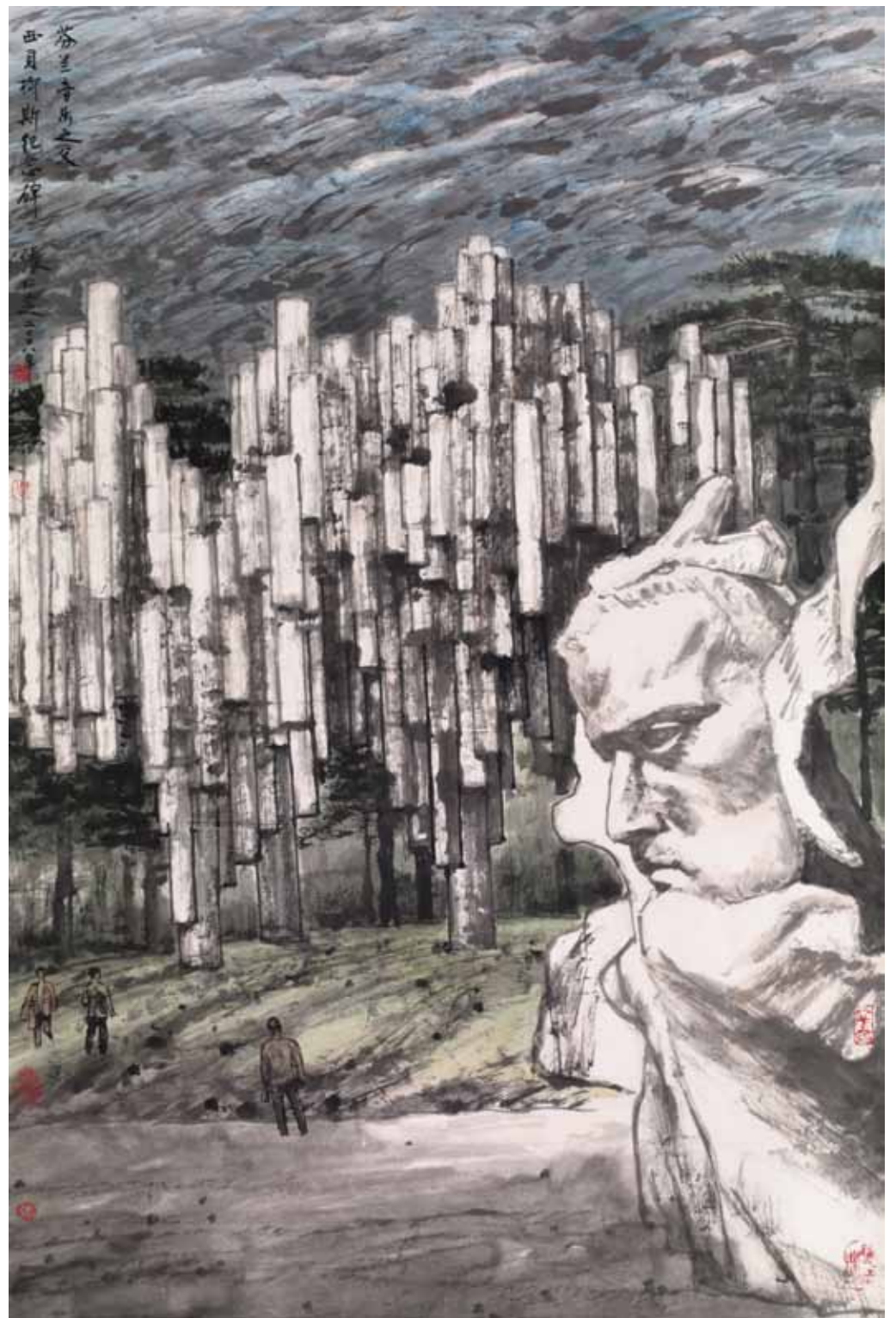
赫尔辛基白教堂
Tuomiokirkko Zhang Renzhi
97cmx66cm

张仁芝
2011



西贝柳斯之1
Sibelius (1) Zhang Renzhi

张仁芝
2011



西贝柳斯之二 136cmx68cm
Sibelius (2) Zhang Renzhi



张仁芝 2011



沙里宁青铜雕像
Bronze Statue of Saarinen Zhang Renzhi

张仁芝 2011

沙里寧青銅雕像

赫尔辛基中央

火車站為一

九一四年

建築廳堂

高大寬敞，功

能齊全設計

合理，至今毫不

過時，內部

裝潢也很

漂亮，外觀裝

飾有四個人

形石柱手燈燈

泡，象徵沈律

自由勞動光明

車站廣場

邊是中央火車

站設計師沙里寧雕像

其替後為歌劇院

張仁芝寫二〇〇六年北歐游印象



赫尔辛基东正教堂
Orthodox Eastern Church in Helsinki Zhang Renzhi

97cmx68cm

张仁芝 2011



赫尔辛基东正教之堂

芬兰全国五百二十

万人口中有一

百分之七的人信奉

东正教。这教堂

于海边的山坡上的这

座东正教之堂

外观为紫红色砖

墙粉绿色屋顶

周围环绕

树掩映

绿草如茵

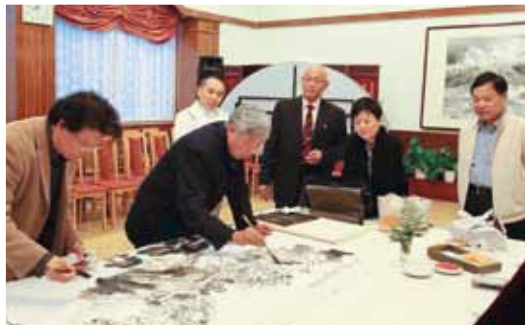
地教堂映衬得

非常漂亮

兹画如其冬日景色

二〇二二年九月 张仁芝 于北京







1		2		14
3	4	5	6	15
7			8	16
9	10			17
11	12	13	18	

1. 代表团访问芬兰维萨拉公司总部
The delegation visiting the headquarters of Vaisala Oyj
2. 芬兰议会未来委员会、芬中友好协会主席拜依维·利波宁女士会见李小林会长
Mrs. Paivi Lipponen, chair of the Committee for the Future and China Friendship Group meeting with Mme. Li Xiaolin, president of the CPAFFC
3. 李小林会长致辞
CPAFFC President Li Xiaolin delivering a speech
4. 岚涛大使致辞
Finnish Ambassador Lars Backstrom making a speech
5. 吉尔·福森总裁致辞
Mr. Kjell Forsen, CEO of Vaisala Oyj, making a speech
6. 李小林会长、岚涛大使、大使夫人岚贝丽女士、吉尔·福森总裁在中芬友好交流活动中
Mme. Li Xiaolin with Ambassador Lars Backstrom and Mrs. Brigitta Backstrom, and Mr. Kjell Forsen at the China-Finland friendly exchange activity
7. 代表团成员在中芬友好交流活动中
The delegation at the friendship activity
8. 维萨拉公司首席营销官 Riina Kirmanon 参观画展
Mr. Riina Kirmanon, CMO of Vaisala Oyj, visiting the exhibition
9. 中芬友好交流活动现场
China-Finland friendly exchange activity
10. 中芬友好交流活动现场
China-Finland friendly exchange activity
11. 中国艺术家接受芬兰电视台采访
Chinese artists accepting the Finnish TV interview
12. 代表团在中国驻芬兰大使馆
The delegation at the Chinese Embassy in Finland
13. 中芬两国艺术家进行交流
Chinese and Finnish Artists exchanging views
14. 大使夫人岚贝丽女士和驻华使馆工作人员在中芬友好交流活动中
Mrs. Brigitta Backstrom with staff of Finnish Embassy in China at the friendship activity
15. 吉尔·福森总裁参观画展
Mr. Kjell Forsen visiting the exhibition
16. 维萨拉公司中国总部江荷丁总裁与中方合作单位负责人在中芬友好交流活动中
Mr. John Jiang, president of Vaisala China Ltd., with chief of the Chinese cooperation organization at the China-Finland friendly exchange activity
17. 代表团在芬兰参观
The delegation in Finland
18. 中芬两国艺术家进行交流
Chinese and Finnish Artists exchanging views



VAISALA